

Sous le haut patronage de
S.E. M. Ghattas KHOURY, Ministre de la Culture

Le Centre International des Sciences de l'homme de Byblos (Jbayl)
et
la Faculté des lettres et des sciences humaines (FLSH)
de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth

vous invitent au colloque international

PATRIMOINE PARTAGÉ OU PATRIMOINE À USAGE IDENTITAIRE

LUNDI 23 ET MARDI 24 OCTOBRE 2017



- Traduction de/vers arabe français assurée
- Transport entre Byblos et Beyrouth, assuré. Départ du bus du CSH vers le CISH Byblos le 24 octobre 2017 à 8h30.

Programme

Lundi 23 octobre 2017

Lieu : USJ, Campus des sciences humaines ; Amphithéâtre Pierre Y. AbouKhater

9h30-10h00 : Séance inaugurale

Mots d'ouverture

- **M. Adonis AKRA**, *Directeur du CISH-Byblos*
- **Mme Christine Babikian Assaf**, *Doyen FLSH -USJ*
- **Mme Mirande Khalaf**, *Responsable de projet à la Direction Moyen-Orient, AUF*
- **M. Jean-Luc Fournet**, *Professeur au Collège de France*
- **S.E. M. Ghattas Khoury**, *Ministre de la Culture*

10h-10h30 : Conférence inaugurale

Mise en abyme de monuments et patrimonialisation :
quelques exemples antiques de la Méditerranée
à l'Asie centrale

Henri-Paul Francfort, *Membre de l'Institut, directeur de recherches émérite au CNRS, (France)*

10h30- 11h : Pause-café

11h-13h : Table ronde (1) et débat : « Vicissitudes des patrimoines à travers l'histoire »

Modérateur : Rima Mawloud, *Professeur en Lettres françaises (Université Libanaise)*

Changements religieux et patrimoine culturel :
le sort des temples égyptiens durant l'Antiquité tardive

Jean-Luc Fournet, *Professeur au Collège de France et directeur d'études à l'École Pratique des Hautes Études (France)*

Préservation et destruction des vestiges de la ville antique
de Damas à l'époque médiévale

Jean-Michel Mouton, *Directeur d'études à l'École Pratique des Hautes Études (France)*

Les pèlerins occidentaux et le patrimoine religieux
au Proche-Orient au Moyen Âge

Jacques Paviot, *Professeur d'histoire à l'Université Paris-Est Créteil (France)*

13h-14h30 : Déjeuner dans le hall du Campus des sciences humaines

14h30-16h : Table ronde (2) : « Destruction de sites archéologiques : quelques exemples »

Modérateur : Christine Babikian Assaf, Doyen de la Faculté des lettres et des sciences humaines (FLSH), USJ

Le sanctuaire paléochrétien de Saint-Syméon en Syrie du Nord : un site dans la tourmente

Dominique Pieri, Directeur du Département scientifique Archéologie et Histoire de l'Antiquité (AHA) - Institut français du Proche-Orient (Ifpo) (France).

Dans le désert Oriental d'Égypte : d'un état de préservation exceptionnel à la destruction totale des sites archéologiques

Jean-Pierre Brun, Professeur au Collège de France

Mardi 24 octobre 2017

Lieu : Centre International des Sciences de l'homme - Byblos

10h-11h15 : Table ronde (3) : « Patrimoines culturels immatériels en péril »

Modérateur : Michel Abs, Chef du Département de sociologie et d'anthropologie, FLSH (USJ)

Conséquences des destructions des monuments et des sites patrimoniaux causées par les guerres sur le patrimoine culturel immatériel : quelques exemples du Moyen-Orient

Annie Tohmé Tabet, Professeur d'anthropologie à la FLSH (USJ)

The Impact of Tourism on the tangible and intangible Cultural Heritage of Petra and Wadi Ram (Southern Jordan) (en arabe)

Hani Hayajneh, Dean of the Faculty of Archaeology and Anthropology – Yarmouk University (Jordan)

11h15-11h45 : Pause-café

11h45-13h: Table ronde (4) : « Patrimoine et intervention de l'État »

Modérateur : Adonis Akra, *Directeur du Centre International des Sciences de l'Homme-Byblos*

Patrimoine partagé ou identitaire ? La diplomatie française et les Lieux-saints de Jérusalem et Bethléem au milieu du XIX^e siècle

Yves Bruley, *Maître de conférences de l'École Pratique des Hautes Études (France)*

Légiférer sur l'archéologie : une évidence patrimoniale ou une stratégie d'appropriation territoriale ? Les priorités de la France autour de la Méditerranée (1835-1941)

Jean-Olivier Guilhot, *Archéologue médiéviste moderniste, conservateur général, inspecteur général des patrimoines au ministère de la culture (France)*

13h-14h30 : Déjeuner

14h30-16h : Table ronde (5) : « Entre destruction et préservation : vers de nouvelles approches d'appropriation du patrimoine »

Modérateur : Mustafa El Helweh, *Professeur à l'Université libanaise. Secrétaire général de l'Union Philosophique Arabe (UPA)*

Le patrimoine religieux post-conflits confessionnels et armés : l'exemple de Bassorah (Iraq) (en arabe)

Qahtan Al Abeed, *Directeur du Musée de Bassorah*

Patrimoine urbain et mémoire d'une ville : Beyrouth

Liliane Barakat, *Professeur de géographie à la FLSH (USJ)*

Réflexions sur la sauvegarde du patrimoine à travers l'expérience du Liban

Suzy Hakimian, *Conservateur du Musée MIM, ancien conservateur du Musée national de Beyrouth, FLSH (USJ)*

Bilan et recommandations

برعاية وزير الثقافة الدكتور غطّاس خوري

يدعوكم

المركز الدولي لعلوم الانسان (جبيل)

وكلية الآداب والعلوم الانسانية في جامعة القديس يوسف (بيروت)

للحضور والمشاركة في المؤتمر الدولي

تراث مشترك أم تراث في خدمة الهويات ؟

الإثنين ٢٣ والثلاثاء ٢٤ تشرين الأول
أكتوبر ٢٠١٧



البرنامج

الأثنين ٢٣ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠١٧

المكان: جامعة القديس يوسف - حرم العلوم الإنسانية - مدرّج بيار أبو خاطر

٩,٣٠ - ١٠,٠٠ : الجلسة الافتتاحية

كلمات الإفتتاح

- أدونيس العكره، مدير المركز الدولي لعلوم الإنسان
- كريستين بابكيان عسّاف، عميدة كليّة الاداب والعلوم الإنسانيّة في جامعة القديس يوسف
- ميرندا خلف Miranda Khalaf، مسؤولة عن المشاريع في مديريّة الشرق الأوسط، الوكالة الجامعية للفرنكوفونية (AUF)
- جان لوك فورنيه Jean-Luc Fournet، الأستاذ في الكوليج دو فرانس
- الدكتور غطاس خوري، وزير الثقافة

١٠,٣٠ - ١٠,٠٠ : المحاضرة الافتتاحية للمؤتمر

«التراثي» في الصروح الأثرية وإضفاء الطابع التراثي : بعض الأمثلة من

العصور القديمة في المتوسط وآسيا الوسطى (بالفرنسية)

هنري بول فرانكفورت، Henri-Paul Francfort، عضو في معهد فرنسا، مدير أبحاث فخري في المركز الوطني الفرنسي للبحوث العلمية

١٠,٣٠ - ١١,٠٠ : استراحة قهوة

١١,٠٠ - ١٣,٠٠ : طاولة مستديرة (١) ونقاش «تقلبات التراث خلال التاريخ»

مديرة الجلسة: ربما مولود، أستاذة في الجامعة اللبنانية (قسم اللغة الفرنسية)

التغيرات الدينية والتراث الثقافي: مصير المعابد المصرية خلال العصور

القديمة المتأخرة (بالفرنسية)

جان لوك فورنيه Jean-Luc Fournet، أستاذ في الكوليج دو فرانس، كرسي «الثقافة المكتوبة للعصور القديمة المتأخرة والبرديات البيزنطية»، ومدير أبحاث في المعهد التطبيقي للدراسات العليا في البرديات اليونانية

حفظ وتدمير آثار مدينة دمشق القديمة في القرون الوسطى

جان ميشال موتون، Jean-Michel Mouton، مدير أبحاث في المعهد التطبيقي للدراسات العليا، كرسي « تاريخ وآثار العالم الإسلامي»

الحجاج الغربيون والتراث الديني في الشرق الأوسط في القرون الوسطى

جاك بافيو Jacques Paviot، أستاذ التاريخ في العصر الوسيط بجامعة باريس الشرقية Paris-Est Créteil

١٣٠٠ - ١٤٣٠ : غداء داخل حرم مجمّع العلوم الإنسانية بالجامعة اليسوعية

١٤٣٠ - ١٦٠٠ : طاولة مستديرة (٢) : «تدمير المواقع الأثرية : بعض الأمثلة»

مديرة الجلسة: كريستين بابكيان عساف، أستاذة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالجامعة اليسوعية، وعميدة الكلية

الحرم القدسي للقديس سمعان في شمال سوريا في العصر المسيحي المبكر: موقع غير مستقر (بالفرنسية)

دومينيك بياري Dominique Pieri، المعهد الفرنسي للشرق الأوسط (Ifpo)، مدير القسم العلمي: آثار وتاريخ العصور القديمة (AHA)

في الصحراء الشرقية لمصر : من حالة حفظ استثنائي الى التدمير الكامل للمواقع الأثرية (بالفرنسية)

جان بيار بران Jean-Pierre Brun، أستاذ في الكوليج دو فرانس، كرسي «تقنيات واقتصاد المتوسط القديم»

الثلاثاء ٢٤ تشرين الأول / أكتوبر ٢٠١٧

المكان: المركز الدولي لعلوم الإنسان - بيبيلوس (جبيل)

١٠,٠٠ - ١١,١٥ : طاولة مستديرة (٣): «التراث الثقافي اللامادي في خطر»

مدير الجلسة: ميشال عبس، رئيس قسم العلوم الإجتماعية والأنثروبولوجية في جامعة القديس يوسف

تبعات تدمير المعالم والمواقع الأثرية بسبب الحرب على التراث الثقافي اللامادي: بعض الأمثلة من الشرق الأوسط (بالفرنسية)

آني طعمة ثابت، أستاذة الأنثروبولوجيا في جامعة القديس يوسف

أثر السياحة في التراث الثقافي المادي واللامادي في موقعي بترا ووادي رام (جنوب الأردن) (بالعربية)

هانى هياجنة، عميد كلية الآثار والأنثروبولوجيا - جامعة اليرموك (الأردن)

١١,١٥ - ١١,٤٥ : ستراحة قهوة

١١,٤٥ - ١٣,٠٠ : طاولة مستديرة (٤): «التراث وتدخل الدولة»

مدير الجلسة: أدونيس العكره، مدير المركز الدولي لعلوم الإنسان - بيبيلوس (جبيل)

تراث مشترك أم تراث في خدمة الهويات؟ الديبلوماسية الفرنسية والأماكن المقدسة في القدس وبيت لحم في منتصف القرن التاسع عشر (بالفرنسية)

إيف بريليه Yves Bruley، أستاذ محاضر في المدرسة التطبيقية للدراسات العليا (قسم العلوم التاريخية والفيلولوجية)

التشريع حول الآثار: تأكيد على المواقع التراثية لتملك الأرض؟ أولويات فرنسا حول المتوسط (١٨٣٥ - ١٩٤١) (بالفرنسية)

جان أوليفيه غيلو Jean Olivier Guilhot، عالم آثار للقرون الوسطى والحديثة، أمين عام للمتاحف، مفتش عام للتراث في وزارة الثقافة (فرنسا)

١٣,٠٠ - ١٤,٣٠: استراحة غداء

١٤,٣٠ - ١٦,٠٠: طاولة مستديرة (٥): «بين التدمير والحفظ: نحو مقاربات جديدة لتملك التراث»

مدير الجلسة: مصطفى الحلوة، أستاذ في الجامعة اللبنانية، والأمين العام للإتحاد الفلسفي العربي (UAP)

التراث الديني ما بعد النزاع الطائفي والمسلم: مثال البصرة (العراق)،

(بالعربية)

قحطان العبيد، مدير متحف البصرة

التراث الحصري وذاكرة مدينة: بيروت

ليليان بركات، أستاذة الجغرافيا في كلية الآداب في جامعة القديس يوسف

النظر في كيفية حفظ التراث من خلال تجربة لبنان

سوزي حكيمان، أمينة سابقة للمتحف الوطني في بيروت، أستاذة في جامعة القديس يوسف

خلاصات وتوصيات